



提摩太·凯勒 / 著
凯瑟琳·阿尔斯多夫
潘 乔 李怡棉 / 译

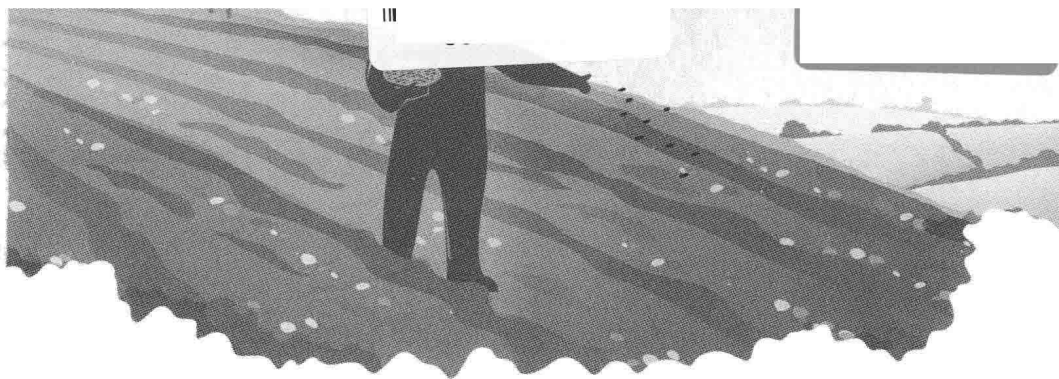
Timothy Keller

工作的意义

—— 在职场中活出信仰

EVERY GOOD ENDEAVOR
Connecting Your Work to God's Work

上海三联书店



提摩太·凯勒 / 著
琳·阿尔斯多夫 / 著
潘乔李怡棉 / 译

Timothy Keller

工作的意义

—— 在职场中活出信仰

EVERY GOOD ENDEAVOR
Connecting Your Work to God's Work

图书在版编目 (CIP) 数据

工作的意义 / (美) 凯勒 (Keller, T.), 阿尔斯多夫 (Aisdorf, K. L.) 著; 潘乔, 李怡棉译. —上海: 上海三联书店 2016. 11
ISBN 978-7-5426-5465-6

I. ①工… II. ①凯… ②阿… ③潘… ④李…
III. ①职业道德—通俗读物 IV. ①B822.9-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 015810 号

工作的意义

著 者 / 提摩太·凯勒
凯瑟琳·阿尔斯多夫

译 者 / 潘 乔 李怡棉

策 划 / 徐志跃

责任编辑 / 邱 红

特约编辑 / 橡树文字工作室

合作出版 / 橡树文字工作室

装帧设计 / 周周设计局

监 制 / 李 敏

责任校对 / 张大伟

出版发行 / 上海三联书店

(201199) 中国上海市都市路 4855 号 2 座 10 楼

网 址 / www.sjpc1932.com

邮购电话 / 021-22895557

印 刷 / 上海叶大印务发展有限公司

版 次 / 2016 年 11 月第 1 版

印 次 / 2016 年 11 月第 1 次印刷

开 本 / 890 × 1240 1/32

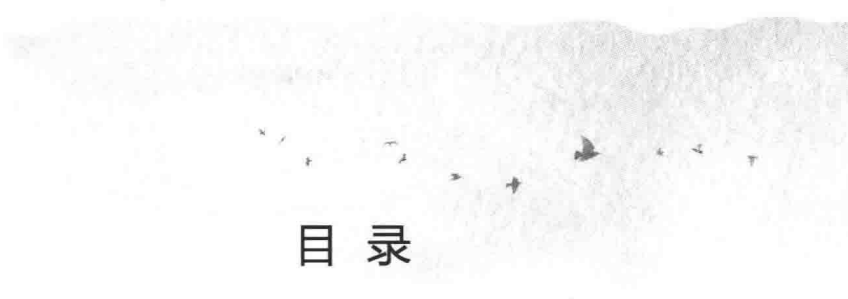
字 数 / 160 千字

印 张 / 9.25

书 号 / ISBN 978-7-5426-5465-6/B · 460

定 价 / 38.00 元

敬启读者, 如发现本书有印装质量问题, 请与印刷厂联系 021-66019858



目 录

序言

导言

第一部分

上帝对工作的计划

第 1 章	工作的设立	033
第 2 章	工作的尊严	045
第 3 章	工作即耕耘	055
第 4 章	工作即服侍	066

第二部分

工作出了问题

第 5 章	不结果子的工作	087
第 6 章	毫无意义的工作	102
第 7 章	工作成为谋私工具	118
第 8 章	工作暴露出偶像	134



第三部分

福音与工作

第 9 章	工作的新故事	161
第 10 章	工作的新观念	188
第 11 章	工作的新指南	203
第 12 章	工作的新动力	229

后记

245

带领人们将信仰与工作结合起来

注释

256

致谢

291



提摩太·凯勒 / 著
琳·阿尔斯多夫 / 著
潘 乔 李怡棉 / 译

Timothy Keller

工作的意义

—— 在职场中活出信仰

EVERY GOOD ENDEAVOR
Connecting Your Work to God's Work

Every Good Endeavor
Connecting Your Work to God's Work

Copyright © 2012 by Redeemer City to City,
Redeemer Presbyterian Church, and Timothy Keller
This edition arranged with McCormick & Williams
through Andrew Nurnberg Associates International Limited

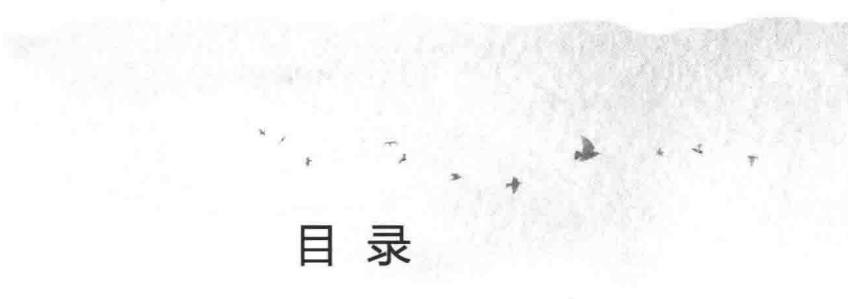
献 给

救赎主信仰与工作中心的

同工和志愿者。

他们帮助我们的会众看到，

福音真的可以改变一切。



目 录

序言

导言

第一部分

上帝对工作的计划

第 1 章	工作的设立	033
第 2 章	工作的尊严	045
第 3 章	工作即耕耘	055
第 4 章	工作即服侍	066

第二部分

工作出了问题

第 5 章	不结果子的工作	087
第 6 章	毫无意义的工作	102
第 7 章	工作成为谋私工具	118
第 8 章	工作暴露出偶像	134



第三部分

福音与工作

第 9 章	工作的新故事	161
第 10 章	工作的新观念	188
第 11 章	工作的新指南	203
第 12 章	工作的新动力	229

后记

245

带领人们将信仰与工作结合起来

注释

256

致谢

291

1957年，靠着上帝的恩典，我经历了属灵的觉醒，我的人生变得更丰盛、充实和富有成效。那时我满怀感恩和谦卑，请求上帝赐给我能力和机会，借着音乐给他人带去欢乐。这一切都是上帝施恩赐予的。一切颂赞归与上帝。……

谨将此唱片谦卑地奉献给上帝。尝试透过我们的工作说出“感谢上帝”，而这就是我们口唱心和所要做的事。在每一份善的努力中，愿上帝帮助和坚固我们。

——约翰·科尔特兰（John Coltrane）

引自《至高的爱》唱片感言

序 言

1989年，同事力劝我一同去她的教会敬拜。她委身的教会是位于曼哈顿的成立不久的救赎主长老教会。多年以来，我对教会一直深有抵触，认为我的家人所去的教会无非是流于形式，那里可能对我产生的一点吸引力轻易地就被启蒙思想所压倒。然而救赎主教会在几个方面吸引了我：那里的牧师非常智慧，言谈朴实，重视圣经教导。他竭力将圣经原则应用到对我很重要的几个生活领域中，例如工作。

几年后，我决志信主，让圣经的真理和应许成为我生命的基石。当时，我担心自己的职业追求和物质享受会就此终结，因为我家有两个基督徒兄弟，他们都被“呼召”去做海外宣教士了。其中一个生活在非洲乡村，那里没有自来水和电。我若确实让上帝居我生命的首位，就要预备

好，到他呼召的任何一个地方去。而上帝确实一步步带领我前行。几周后，我震惊地得知公司总经理忽然身患重病，而他要我接管此职位，领导并管理公司。我认为这是上帝清晰的指引，他要我在商界而不是第三世界服侍。

在接下来的十年中，我在纽约、欧洲和硅谷的几家创业科技公司担任高管。无论做哪一份工作，我每天都在挣扎，身为商业领袖，究竟何为“被呼召服侍上帝”。救赎主教会以及主任牧师提摩太·凯勒给了我很好的基础训练。我明白自己应当被耶稣基督的福音所改变，从而在同他人的关系甚或在领导公司的方式上“被上帝使用”。理念很好，但如何实行呢？

这方面可以效仿的榜样寥寥无几，而且这少数的榜样似乎也是出自大多数美国人去教堂礼拜的时代。一位首席执行官曾分享说，他将圣经放在书桌上，偶尔公司的同事会问及此事。另一位首席执行官祷告后公司兴旺起来。许多人首先将自己的职业视为挣钱之路，并将挣来的钱捐赠给他们关心的慈善机构。如果我问牧师或商业人士如何将信仰与工作相结合，他们通常会说，基督徒在职场首要的（即使不是唯一的）目的就是向同事传福音。然而许多商业人士很快就补充说，传福音并非自己的恩赐。这些思路都未能解决基督信仰应该如何影响他们的工作方式这一问题。

特别是在上世纪九十年代，高新科技界踌躇满志、盲

目乐观。企业家和工程师被视作社会文化中的神祇，科技是解决世界上一切问题的灵丹妙药。我们公司的员工对公司愿景（及技术）所持的热情远远超过我所见过的任何教会的会众对福音的热情。对他们来说，首次公开募股比基督教世界所描绘的难以捉摸的天堂更真实、更刺激。多数时间，与我一起工作的同事都非常不错：他们成熟、令人尊敬，为了对世界做出巨大的贡献勤勉工作，因此他们看上去不需要教会或者基督。我从那些并非持有基督信仰的同事那里学到了愉快工作、耐心、希望、团队合作以及说真话。参加周末净心营的同事回到工作岗位后，比那些周日参加福音派教会崇拜的人更加“神清气爽”。我开始更多地把自己的工作场所看做一个熔炉，上帝在那里陶造我、磨炼我，使我完全，而不仅仅是一个让我积极、有效地服侍他的地方。

我相信福音的真理——上帝创造了宇宙万物并照自己的形象创造人类，之后将自己的爱子赐给人类，救赎这个堕落的世界。我相信上帝的旨意是让我这个工人和领袖，能够与其他人一起积极地影响世界。但在面对竞争激烈、为达目的不惜一切代价的职场，而我又不得不在其中行管理、带领之职时，我不知道如何行出上帝对我的计划。

我曾去过的教会无法指导我如何解决这个问题。大多数牧师更在意帮助我们在教会内服侍，而不是把我们造就成门徒、装备我们如何在世界上服侍。在上世纪九十年代

末，硅谷处于鼎盛时期，许多教会对世界或自己的破碎熟视无睹。许多人深切地关心穷苦人，却没有想过我们所从事的行业之系统、架构和文化可能实际上促成了我们文化的破碎。在工作中活出信仰，看上去被降低为一系列象征性举动，被用来自以为义地杜绝某些行为，被当作针对时下热门的文化和法律问题的政治结盟。

我在管理最后一家公司时有一次特别的经历。公司的缔造者亲手将公司交给我。他曾为绝大多数员工和早期客户描绘了产品创新和首次公开募股的美好愿景。在 2000 年初，我们获得多家投行青睐，他们给我们的估价从 2 亿美元上升到 3.5 亿美元。我们当时尚无任何产品上市，但有一些已经处在测试阶段。我的工作就是赢得员工、投资商和客户的信任，并按承诺大量推出产品、筹集新的资金，使公司能够收支平衡。每天我们都要面对必须在这些领域取得进步的压力。在此过程中我绝望地想：福音应该怎样进入工作中？当时，我观察到以下几个问题：

- 福音使我确信，上帝关心我所做的一切，并愿意聆听我的祷告。如果他没有垂听我的祷告，那可能是因为他知道我所不知道的事情。我的成功或失败都是他对我美好计划的一部分。上帝是我力量和忍耐的源泉。
- 福音提醒我们，上帝关心我们所做的产品、所效力的公司以及所服侍的客户。上帝不仅仅爱我们，同样也爱这